

jura®




de Behälter für Milchsystem-Reinigung
en Container for milk system cleaning
fr Récipient pour le nettoyage du système de lait
it Contenitore per la pulizia del sistema del latte
nl Bak voor melksysteemreiniging
es Recipiente para la limpieza del sistema de leche
pt Reservatório para limpeza do sistema de leite

sv Behållare för mjölksystemsrengöring
no Beholder for rengjøring av melkesystemet
pl Pojemnik do czyszczenia systemu mlecznego
ru Контейнер для очистки системы
приготовления молока
cs Nádoba na čištění systému pro přípravu mléka


J24219/202105



de: Der Behälter ersetzt die zwei Gefäße, die bisher für die Milchsystem-Reinigung benötigt wurden (siehe Bedienungsanleitung Ihres Kaffeevollautomaten).


- ▶ **1** Füllen Sie 1 Dosiereinheit Milchsystem-Reiniger in den vorderen Bereich des Behälters (gekennzeichnet mit )
- ▶ **2** Füllen Sie dann bis zur **oberen Markierung** warmes Wasser ein.
- ▶ **3** Stellen Sie den Behälter unter das Milchsystem Ihres Kaffeevollautomaten und verbinden Sie den Milchschauch mit dem Behälter. Der Milchschauch muss mit einem Anschlussstück ausgestattet sein.
- ▶ Starten Sie die Milchsystem-Reinigung gemäß Bedienungsanleitung Ihres Kaffeevollautomaten.
- ▶ **i** Spülen Sie den Behälter nach Beendigung des ersten Reinigungsteils gründlich aus. Füllen Sie dann bis zur oberen Markierung **frisches Wasser** ein, bevor Sie die Milchsystem-Reinigung fortsetzen.

en: The container replaces the two receptacles that used to be required to clean the milk system (see instructions for use for your coffee machine).

- ▶ **1** Add 1 dosing unit of milk system cleaner to the front part of the container (indicated by .
- ▶ **2** Then fill with water up to the **upper mark**.
- ▶ **3** Place the container under the milk system of your coffee machine and connect the milk pipe to the container. The milk pipe must be fitted with a connector.
- ▶ Start milk system cleaning according to the instructions for use for your coffee machine.


i After the first cleaning stage is complete, wash the container thoroughly. Then add **fresh water** up to the upper mark before continuing with milk system cleaning.

fr: Ce récipient remplace les deux récipients qu'il fallait utiliser jusqu'à présent pour le nettoyage du système de lait (voir le mode d'emploi de votre machine à café).

- ▶ **1** Versez une dose de détergent pour système de lait dans le compartiment frontal du récipient (identifié par .
- ▶ **2** Versez ensuite de l'eau jusqu'au **repère supérieur**.
- ▶ **3** Placez le récipient sous le système de lait de votre machine à café et reliez-le au tuyau de lait. Le tuyau de lait doit être équipé d'un raccord.
- ▶ Lancez le nettoyage du système de lait conformément aux instructions du mode d'emploi de votre machine à café.

i Rincez soigneusement le récipient à la fin de la première partie du nettoyage. Versez ensuite de **l'eau fraîche** jusqu'au repère supérieur avant de poursuivre le nettoyage du système de lait.


it: Il contenitore sostituisce i due recipienti finora necessari per la pulizia del sistema del latte (vedere le istruzioni per l'uso della macchina automatica per specialità di caffè).

- ▶ **1** Versare 1 unità di dosaggio di detergente per il sistema del latte nella parte anteriore del contenitore (contrassegnata con )
 - ▶ **2** Aggiungere acqua fino al **contrassegno superiore**.
 - ▶ **3** Piazzare il contenitore sotto al sistema del latte della macchina automatica per specialità di caffè e collegare il tubo del latte al contenitore. Il tubo del latte deve essere dotato di un raccordo.
 - ▶ Avviare la pulizia del sistema del latte conformemente alle istruzioni per l'uso della macchina automatica per specialità di caffè.
- i** Al termine della prima fase di pulizia sciacquare a fondo il contenitore. Riempirlo quindi di **acqua fresca** fino al contrassegno superiore e proseguire la pulizia del sistema del latte.

nl: De bak vervangt de twee bakjes die tot dusverre voor de melksysteemreiniging benodigd waren (zie de gebruiksaanwijzing van uw koffie-volautomaat).


- ▶ **1** Vul 1 doseereenheid melksysteemreiniger in het voorste gedeelte van de bak (gemarkeerd met )
 - ▶ **2** Vul vervolgens water bij tot de **bovenste markering**.
 - ▶ **3** Plaats de bak onder het melksysteem van uw koffie-volautomaat en verbind de melkslang met de bak. De melkslang moet zijn uitgerust met een aansluitgedeelte.
 - ▶ Start de melksysteemreiniging overeenkomstig de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van uw koffie-volautomaat.
- i** Spoel de bak na beëindiging van de eerste reinigingsfase grondig uit. Vul vervolgens **vers water** tot de bovenste markering bij voordat u de melksysteemreiniging voortzet.

es: El recipiente sustituye a los dos recipientes que eran necesarios hasta ahora para la limpieza del sistema de leche (véase el modo de empleo de su cafetera).

- ▶ **1** Vierta 1 unidad de dosificación de limpiador del sistema de leche por la zona delantera del recipiente (señalizado con .
- ▶ **2** A continuación, añada agua hasta alcanzar la **marca superior**.
- ▶ **3** Coloque el recipiente bajo el sistema de leche de su cafetera y conecte el tubo de leche con el recipiente. El tubo de leche debe estar equipado con una pieza de conexión.
- ▶ Inicie la limpieza del sistema de leche conforme al modo de empleo de su cafetera.


i Enjuague a fondo el recipiente tras finalizar la primera parte de la limpieza. Antes de continuar con la limpieza del sistema de leche, añada **agua limpia** hasta alcanzar la marca superior.

pt: O reservatório substitui os dois recipientes que, até agora, eram necessários para a limpeza do sistema de leite (consulte o manual de instruções da sua máquina de café automática).


- ▶ **1** Coloque 1 dose de produto de limpeza do sistema de leite, na parte dianteira do reservatório (assinalada com .
- ▶ **2** Depois, encha com água até à **marca superior**.
- ▶ **3** Coloque o reservatório por baixo do sistema de leite da sua máquina de café automática e ligue o tubo do leite ao reservatório. O tubo do leite deve estar equipado com uma peça de ligação.
- ▶ Inicie a limpeza do sistema de leite de acordo com o manual de instruções da sua máquina de café automática.

i Depois de terminar a primeira parte da limpeza, lave bem o reservatório. Depois, encha com **água limpa** até à marca superior, antes de prosseguir com a limpeza do sistema de leite.


sv: Behållaren ersätter de två kärl som tidigare använts för mjölksystemsrengöringen (se bruksanvisningen till din helautomatiska kaffemaskin).

- ▶ **1** Fyll på 1 doseringsenhet mjölksystemsrengöring i den främre delen av behållaren (märkt med .
 - ▶ **2** Fyll sedan på med vatten till den **övre markeringen**.
 - ▶ **3** Ställ behållaren under den helautomatiska kaffemaskinens mjölksystem och koppla mjölkslangen till behållaren. Mjölkslangen måste vara utrustad med en anslutningsdel.
 - ▶ Starta mjölksystemsrengöringen enligt anvisningarna i bruksanvisningen till din helautomatiska kaffemaskin.
- i** Skölj behållaren noggrant efter att första delen av rengöringen är klar. Fyll sedan på med **rent vatten** till den övre markeringen innan du fortsätter med mjölksystemsrengöringen.


no: Beholderen erstatter de to karene som til nå har vært nødvendig for rengjøring av melkesystemet (se instruksjonsboken til din kaffeautomat).

- ▶ **1** Fyll 1 doseringsenhet for rengjøringsmiddel for melkesystem i det fremre området av beholderen (merket med .
 - ▶ **2** Fyll så vann opp til **øvre markering**.
 - ▶ **3** Sett beholderen under melkesystemet til kaffeautomaten din og forbind melkeslangen med beholderen. Melkeslangen må være utstyrt med en koblingsdel.
 - ▶ Start rengjøringen av melkesystemet i henhold til instruksjonsboken for din kaffeautomat.
- i** Skyll beholderen grundig etter at den første rengjøringsdelen er avsluttet. Fyll så på **friskt vann** opp til øvre markering før du fortsetter rengjøringen av melkesystemet.

pl: Pojemnik zastępuje dwa naczynia potrzebne dotychczas do czyszczenia systemu mlecznego (patrz instrukcja obsługi posiadanego automatycznego ekspresu do kawy).


- ▶ **1** Dodać 1 dawkę środka czyszczącego do systemu mlecznego do przedniego obszaru pojemnika (oznaczony )
 - ▶ **2** Następnie napełnić wodą do **górnego oznaczenia**.
 - ▶ **3** Postawić pojemnik pod systemem mlecznym automatycznego ekspresu do kawy i połączyć przewód mleka z pojemnikiem. Przewód mleka musi być wyposażony w przyłącze.
 - ▶ Rozpocząć czyszczenie systemu mlecznego zgodnie z instrukcją obsługi automatycznego ekspresu do kawy.
- i** Po zakończeniu pierwszej części czyszczenia dokładnie przepłukać pojemnik. Przed kontynuowaniem czyszczenia systemu mlecznego napełnić go **świeżą wodą** do górnego oznaczenia.

ru: Контейнер используется вместо двух емкостей, которые ранее требовались для очистки системы приготовления молока (см. руководство по эксплуатации автоматической кофемашины).

- ▶ **1** Заполнить 1 дозатор средства для очистки системы приготовления молока в передней части контейнера (обозначено )
- ▶ **2** Затем залейте воду до **верхней отметки**.
- ▶ **3** Поставьте контейнер под систему приготовления молока автоматической кофемашины и подсоедините к контейнеру молочный шланг. Молочный шланг должен быть оснащен соединительной деталью.
- ▶ Запустите процесс очистки системы приготовления молока в соответствии с руководством по эксплуатации автоматической кофемашины.

i Po завершении первой части процесса очистки тщательно промойте контейнер. Затем залейте **свежую воду** до верхней отметки, прежде чем продолжить процесс очистки системы приготовления молока.

cs: Nádoba nahrazuje dvě nádoby, které byly dosud nutné pro čištění systému pro přípravu mléka (viz návod k obsluze Vašeho plně automatického kávovaru).

- ▶ **1** Naplňte 1 dávkovací jednotku čističe systému rozvodu mléka do přední části nádoby (označeno symbolem )
 - ▶ **2** Poté naplňte až po **horní značku** vodu.
 - ▶ **3** Postavte nádobu pod systém pro přípravu mléka svého plně automatického kávovaru a spojte hadičku na mléko se zásobníkem. Hadička na mléko musí být vybavena připojovacím dílem.
 - ▶ Spusťte čištění systému na přípravu mléka podle návodu k obsluze plně automatického kávovaru.
- i** Po ukončení první části čištění nádobu důkladně vypláchněte. Poté před pokračováním v čištění systému na přípravu mléka naplňte až po horní značku **čerstvou vodou**.